

Porozumienie o współpracy zawarte między Polskim Towarzystwem Turystyczno – Krajoznawczym z siedzibą w Warszawie w Polsce zwanym dalej PTTK a Fundacją Karpackie Ścieżki z siedzibą w Iwano Frankowsku na Ukrainie zwanej dalej Fundacją.

Wymienione powyżej strony zawierają porozumienie którego celem jest prowadzenie działań zmierzających do rozwoju turystyki w Karpatach Wschodnich.

W szczególności :

1. Uczestnicy porozumienia dołożą starań, aby propagować wśród szerokich rzesz turystów w Polsce i na Ukrainie region Karpat Wschodnich jako region o wysokich walorach krajoznawczych i przyrodniczych.
2. Uczestnicy porozumienia starać się będą, władze administracyjne w Polsce i na Ukrainie dostrzegają korzyści płynące z rozwoju ruchu turystycznego i ułatwiać jego rozwój. Zdaniem uczestników porozumienia rozwój turystyki prócz gospodarczego znaczenia będzie znaczącym elementem porozumienia i zbliżenia między naszymi narodami.

Strony ustalają, że wśród wspólnych działań zmierzających do rozwoju ruchu turystycznego do najważniejszych należą:

1. Rozwój bazy noclegowej o odpowiednim dla turystyki aktywnej standardzie.
2. Rozwój ścieżek znakowanych ułatwiających poruszanie się turystów w trudnym orientacyjnie terenie.

W zakresie rozwoju bazy noclegowej PTTK udzieli Fundacji wsparcia finansowego w zakresie umożliwiającym utworzenie na sezon letni 2003 dwóch baz namiotowych opartych o gospodarstwa agroturystyczne w Dzembroni i Osmołodzie.

Strony ustalają, że rozpoczną starania o budowę polsko- ukraińskiego schroniska całorocznego w Rafajłowej. Do budowy tego obiektu dojść może w przypadku udzielenia wydatnej pomocy przez polskie i ukraińskie władze administracyjne w szczególności poprzez przekazanie Fundacji przez władze województwa Iwano Frankowskiego niezbędnych gruntów i drewna na budowę. Fundacja zobowiązuje się do prowadzenia wszelkich niezbędnych formalności związanych z realizacją wymienionych poczynań, a PTTK zobowiązuje się do ich finansowego wsparcia.

Szczegóły tych poczynań będą przedmiotem osobnych umów.

W zakresie rozwoju ścieżek znakowanych PTTK przekaże Fundacji swoje doświadczenia płynące z wieloletniego znakowania w górach. W szczególności PTTK udostępni Fundacji nieodpłatnie do stosowania Instrukcję znakowania oraz nieodpłatnie przeszkoli w Polsce trzyosobową grupę znakarską. Fundacja zobowiązuje się do stosowania systemu znakowania zgodnego z Instrukcją PTTK. Będzie on zgodnym z systemem znakowania obowiązującym w Polsce, Czechach i na Słowacji.

Порозуміння про співпрацю між ПТТК і Фундацією “Карпатські стежки”

Вказані вище сторони погодили порозуміння, ціллю якого є проведення діяльності спрямованої на розвиток туризму в Східних Карпатах.

А саме:

1. Учасники порозуміння докладатимуть зусиль, щоб пропагувати серед широких мас туристів в Польщі та на Україні регіон Східних Карпат, як регіон з дуже привабливими краєвидами та природою.
2. Учасники порозуміння намагатимуться, щоб влади адміністративні в Польщі та на Україні отримували позитивні наслідки від туристичного руху і покращували його розвиток. Помислом учасників порозуміння є те, що розвиток туризму крім економічного значення, буде значним елементом порозуміння і зближення між нашими народами.

Сторони погоджуються, що до спільних дій, які сприятимуть розвитку туристичного руху відносяться:

1. Розвиток нічліжної бази з відповідним для активного туризму стандартом.
2. Розвиток прознакованих стежок, які покращують мандрівки для туристів в важких для орієнтування районах.

В плані розвитку нічліжної бази ПТТК допоможе Фундації фінансовими коштами для можливості створення до літнього сезону 2003 року двох наметових баз, які опиратимуться на агротуристичні господарства в Дземброні та Осмолоді.

Сторони погоджуються, що розпочинають діяльність по побудові польсько-українського притулку в Бистриці, який працюватиме всесезонно. До побудови даного притулку може дійти в випадку виділення допомоги через польські та українські влади адміністративні, а саме через виділення Фундації чере влади Івано-Франківської області земельної ділянки і дерева на будову. Фундація зобов’язується підготувати і оформити всі формальності, необхідні для спільних починань, а ПТТК зобов’язується до їх фінансової підтримки.

Умови цих починань будуть предметом окремих умов.

В плані розвитку ознакування стежок ПТТК передасть свій багаторічний досвід знакування в горах. Докладніше, ПТТК надасть Фундації безплатну до використання Інструкцію знакування, а також проведе навчання в Польщі триособової знакарської групи. Фундація зобов’язується до використання системи знакування згідно інструкції ПТТК. Вона відповідатиме системі знакування прийнятої в Польщі, Чехії, Словаччині.